

Das Irische Monatsbuch

Ein monatlicher kultureller Überblick der Botschaft von Irland in Berlin

Juni 2011

Kommendes Programm in der Botschaft:

Irland und Ungarn in Joyces „Ulysses“: Leopold Blooms ungarische Wurzeln

Eine gemeinsame Bloomsday-Feier mit dem Collegium Hungaricum Berlin



14. Juni: Die irische Botschaft und das Collegium Hungaricum Berlin, das ungarische Kulturinstitut, feiern am Dienstag, dem 14. Juni, um 19 Uhr gemeinsam den Bloomsday. Der Bloomsday ist ein alljährlicher Gedenktag zu Ehren von James Joyces großem Roman Ulysses, der an einem einzigen Tag spielt, dem 16. Juni 1904. Der Vater von Leopold Bloom, der Hauptfigur des Romans, wurde in der ungarischen Stadt Szombathely geboren.

Der Abend wird eingeleitet von einer Podiumsdiskussion zu den ungarischen Einflüssen in Ulysses. Unter dem Vorsitz des Direktors des Collegium Hungaricum, János Can Togay, nehmen Dr. Ferenc Takács, Director of Irish Studies an der ELTE University, Budapest und Präsident der ungarischen James Joyce Gesellschaft, der in Hamburg lebende Historiker und Dozent, Torsten Voss und der Botschafter von Irland, Dan Mulhall, an der Diskussion teil. Nach der Podiumsdiskussion finden ein Empfang und eine besondere Multimedia-Vorführung von Liedern im Werk von James Joyce statt.

Die Veranstaltung findet im Collegium Hungaricum, Dorotheenstraße 12, 10117 Berlin, statt. Anmeldung erbeten unter berlinsvp@dfa.ie.



11. Bloomsday-Tag in Berlin: Konzert, Kult, Performance & Literaturparty

16. Juni: Fortsetzung der Feierlichkeiten um Ulysses, Joyce und die irische Literatur mit der zum elften Mal wiederkehrenden Bloomsday-Feier in Berlin. Mittlerweile ist das Fest Kult geworden, jedes Jahr trifft sich die Künstlergruppe um actorscut.com und variiert das Thema Ulysses vielfältig und spannend und jedes Mal überraschend neu. Das Programm enthält:

Songs of Desire: Juliane Gabriel, Roland Satterwhite und Kristoff Becker in Concert

Secret Parts: Miniaturen aus dem Ulysses, Schund oder Weltliteratur?

Irland - Time Passes: Martin Rosswog zeigt Bilder von vor 1990 (POTOPLATZ, Hotel Bogota)

Die Feier findet statt im Hotel Bogota, Schlüter Str. 45 (Ecke Ku-Damm) ab 19.00 am 16. Juni. Karten können bestellt werden unter www.berlin-bloomsday.com. Rückfragen und Infos: 030 - 787 14 719 (Julia Lindig)

Botschaft von Irland - Vortragsreihe Menschenrechte

Das Bautzen Komitee und die Gedenkstätte Bautzen - Aus der Vergangenheit lernen



G E D E N K 21. Juni: Silke Klewin, Leiterin der Gedenkstätte Bautzen (Arbeitsstelle der
S T Ä T T E Stiftung Sächsische Gedenkstätte) eröffnet mit einem Vortrag am Dienstag,
B A U T Z E N dem 21. Juni um 19:00 Uhr eine Vorlesungsreihe der irischen Botschaft zu Menschenrechten. Frau Klewin wird Gründung und Arbeit des Bautzen Komitees und der Gedenkstätte Bautzen erläutern und aufzeigen, wie Lehren der Vergangenheit an zukünftige Generationen weitergegeben werden können. Ein Schwerpunkt Ihres Vortrags wird die Frage sein, welche Rolle Erfahrungen wie „Bautzen“ spielen können, um sicherzustellen, dass Menschenrechtsprinzipien heute nicht vergessen werden. In Ihrem Vortrag wird sie auch auf Erfahrungen und Arbeit des Mitgründers und langjährigen Vorsitzenden des Bautzen-Komitees, Benno v. Heynitz (1924-2010), eingehen, der politischer Gefangener in Bautzen war.

Der Vortrag findet auf Deutsch statt. Im Anschluss möchten wir Sie zu einem kleinen Empfang einladen.

Bitte melden Sie sich unter 030 220720 oder berlinsvp@dfa.ie an.

Die jährliche Vortragsreihe der Irischen Botschaft zu Menschenrechten hebt Themen hervor, die direkten Einfluss auf die heutige globale Menschenrechtspolitik haben oder dafür wichtige Erfahrungen in Erinnerung rufen. Die Vortragsreihe spiegelt die hohe Priorität der Menschenrechte in der irischen Außenpolitik wider.

Besuch der L.E. Eithne in Hamburg



24. – 28. Juni: Das irische Marineschiff L.E. Eithne wird vom 24. – 28. Juni in Hamburg sein. Die L.E. Eithne wurde in Irland als Helikopterpatrouillenschiff gebaut und ist das Flaggschiff der irischen Marine, ausgestattet mit hochmodernen Systemen. Der Kommandant des Schiffes ist Steve Walsh.

Das Schiff ist für die Öffentlichkeit geöffnet am Freitag, 24. Juni, Samstag, 25. Juni und Sonntag 26. Juni 2011 jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr. Nähere Einzelheiten über das Schiff unter

www.military.ie/naval-service/fleet/helicopter-patrol-vessel/le-eithne



Weiterhin in der Botschaft: Eve Parnell – Fáilte don taisteallach



Bis 30. Juni: Die Einzelausstellung der irischen Künstlerin Eve Parnell mit Zeichnungen und Fotografien wird noch bis zum 30. Juni in der Botschaft gezeigt. Die Ausstellung mit dem Titel „Fáilte don taisteallach“ (Willkommen, Wanderer) wurde durch Shakespeares „Mittsommernachtstraum“ inspiriert. Eve Parnells großformatige Fotografien laden dazu ein, in eine grüne Welt voller Licht und Schattenspiele, ins Reich der Erde und Pflanzen einzutauchen und darin zu schwelgen. Ihre Bleistiftzeichnungen auf Papier zeigen eine andere Sicht auf die Welt der Natur, indem sie versucht, die Lebensenergie von Bäumen „herauszuziehen“ und auf Papier zu bannen.

Geöffnet: Mo-Fr 14.30-17.00

WB Yeats: Leben und Werk



Die neue Ausstellung „WB Yeats - Leben und Werk“, die am St.Patricks-Tag in Berlin Premiere hatte, setzt ihre Tour durch Deutschland fort. Die Ausstellung kann in der Zentralbibliothek der Philipps-Universität in Marburg vom 7. Juni bis 3. Juli besucht werden (Öffnungszeiten: Montag-Sonntag 08.00 – 24.00 Uhr). Von dort wird die Ausstellung vom 7. Juli bis 28. August in die Staatsbibliothek in Hamburg ziehen.

William Butler Yeats (1865–1939) ist Irlands berühmtester Dichter und einer der bedeutendsten Lyriker des 19. und 20. Jahrhunderts. William Butler Yeats lebte in einer Epoche des Wiedererwachens der irischen Kultur, des Unabhängigkeitskampfes und der Gründung des irischen Staates. Diese Ausstellung möchte sein Leben und Werk sowie seinen Beitrag zu den großen Debatten seiner Zeit würdigen.

Herbstprogramm

Das Kulturprogramm der Botschaft beginnt wieder Ende August.

Highlights zum Herbstanfang werden die Vorstellung des **neuen Buchs von John Holden** „**Readymades**“ sein sowie eine Ausstellung „**Once Upon a Time: Berlin and Belfast in the early nineties**“ mit Arbeiten von Robert Conrad. Ebenfalls werden irische Musiker und Gruppen im diesjährigen **Münsterland Festival** vom 15. September bis 20. Oktober auftreten.

(www.muensterlandfestival.com)

Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299 |
Email: Berlin@dfa.ie |

Irische Kulturnachrichten aus ganz Deutschland

„Narrating Ireland“: Vortragsreihe an der Universität Wuppertal

Mai-Juli 2011: der Fachbereich Anglistik an der Universität Wuppertal hat eine Ringvorlesungsreihe organisiert unter dem Titel „Narrating Ireland“. Die Vortragsreihe, die bis Mitte Juli läuft, wird von Experten aus britischen, irischen und anderen europäischen Universitäten gestaltet. Informationen zum Gesamtprogramm unter

www.zef.uni-wuppertal.de/aktuelles/ansicht/detail/21/maerz/2011/artikel///ringvorlesung-narrating-ireland.html

Ninth Irish Summer Folk Festival

18. Juni: Am 18.6. findet in der Freilichtbühne der Zitadelle Spandau das 9th Irish Summer Folkfestival statt. In diesem Jahr werden folgende Künstler auftreten: Shamrock, The Kitchen Band, Green Grass und Erin Circle. Robbie Doyle (Gesang, bodhran, flute und tin-whistle) führt durch das Programm und wird von Bernd Lüttke auf seiner Fiddle begleitet.

Das Konzert beginnt um 19.30. Tickethotline: 030-3334021

Weitere Termine in dieser Besetzung:

16.6.2011 Kulturkirche St. Jakobi in Stralsund, 4. Irish-Summer Folkfestival, 20 Uhr

17.6.2011 Konzerthalle Ullrichskirche in Halle, 2. Irish-Summer Folkfestival, 20 Uhr

19.6.2011 Kulturscheune Thyrow, bei Trebbin, 1. Irish-Summer Folkfestival, 16 Uhr

Nähere Einzelheiten unter www.robbedoyle.com

SubsTanz 11-Neu(n)gierig

11. Juni: Am Samstag, den 11. Juni, präsentiert die Donlon Dance Company / Ballet des Staatstheaters Saarbrücken um 19.30 in der Alten Feuerwache die elfte Folge aus ihrer Serie „SubsTanz“, die es den Tänzern ermöglicht, sich als Choreografen zu präsentieren. Der Abend behandelt verschiedene Themen, unter anderem Beziehungen, Intimität und Überschreitung von Schranken, wie auch die sich ständig ändernde Wechselbeziehung zwischen musikalischem Akzent und energetischem Impuls beim Tanz.

Weitere Informationen unter www.theater-saarbruecken.de/stuecke/ballett/stueck/sustanz-11.html

The Donlon Dance Company wird geleitet von der irischen Choreografin Marguerite Donlon.

6. Münster Symposium on Jonathan Swift

20-22- Juni: Das Ehrenpreis-Institut für Swift Studien an der Westfälischen Wilhelms-Universität wird vom 20.-22. Juni 2011 sein 6. Swift- Symposium abhalten. Es beinhaltet eine große Anzahl von Vorträgen verschiedenster Thematik von deutschen, irischen und internationalen Swift-Experten. Weitere Informationen erhalten Sie vom Swift Centre unter 0251 83-24548 oder info@online-swift.de.

Old and New Myths in Dublin City

22. Juni: Coman Hamilton wird am 22. Juni um 18.00 Uhr in der Albert-Ludwigs Universität in Freiburg (Kollegiengebäude I, Erdgeschoss, Raum Nr. 1021) eine öffentliche Vorlesung zum Thema „Old and new Myths in Dublin City“ halten. Die Vorlesungen werden durch das „Ciste-Programm“ der irischen Regierung gefördert, und werden unterstützt vom Fachbereich Anglistik der Universität.

Camp Rince Berlin 2011



4.-10. Juli: Rince Ímeachtai Berlin – Irish Dance Events bietet vom 4.-10. Juli ein einwöchiges Intensiv-Camp in irischem Tanz für Interessenten aller Altersgruppen an. Die Teilnehmer haben auch die Möglichkeit, an einem Bodhran-Workshop teilzunehmen.

Die Irish Beats Dance Company von Rince Ímeachtai Berlin tritt am Sonntag, dem 19. Juni, zusammen mit der Irish-Folk-Band Larkin in der Parkbühne Biesdorf auf.

Weitere Informationen finden Sie auf: www.ide-berlin.com

Andere Irische Nachrichten:

Irisch-Deutsche Wirtschaftsbeziehungen – Handel und Tourismus

Neue Handelsstatistiken zeigen, dass im Jahre 2010 irische Exporte nach Deutschland, Irlands viertwichtigstem Handelspartner, um beachtliche 15% gestiegen sind.

Auch gab es Ende letzten Jahres gute Neuigkeiten in Bezug auf den Tourismus. Von Quartal zu Quartal berechnet betrug im Vergleich 2009 zu 2010 die Steigerung für die letzten drei Monate 3%. Ohne Zweifel zeigt dies, welch guter Gegenwert für Irlandtouristen derzeit besonders im Bereich Unterkunft erhältlich ist.

Culturefox: Neues Online-Portal

Am 1. Juni haben das Irish Arts Council und Fáilte Ireland eine neue Website zu aktuellen irischen Kulturveranstaltungen und ein neues "App" namens Culturefox ins Leben gerufen. Über die Website und das "App" können Informationen zu Tausenden von irischen Veranstaltungen in Irland oder weltweit abgerufen werden. Weitere Informationen finden Sie auf www.culturefox.ie.

Veranstaltungsorganisatoren, die ihre Veranstaltung auf der Website veröffentlichen möchten, können sich unter berlin@dfa.ie an die Botschaft wenden, um weitere Informationen zu erhalten.

Interesse?

Auf zur Quelle!

Besuchen Sie www.entdeckeirland.de oder www.culturefox.ie um mehr über kulturelle Veranstaltungen oder Festivals zu erfahren, die in den kommenden Monaten in Irland stattfinden werden.

Im Juli macht das Irische Monatsbuch Urlaub, die nächste Ausgabe erscheint Ende August

Wenn Sie in unsere Mailing-Liste aufgenommen werden möchten, oder uns über zukünftige Veranstaltungen informieren wollen, dann wenden Sie sich an uns: berlin@dfa.ie